

- 15 *hærætzhöfthingia oc thøm han thet j hænder sæter a · sina · weghna · oc medh warom wilia ængom androm · Datum anno Domini M<sup>o</sup>ccclxxxprimo · feria tercia · ante dominicam · Palmarum · sub sigillo nostro · presentibus appposito jmpendentj in testimonium premissorum ·*

Sigillet och den flikskurna remsan saknas.

10358

1381 april 2

Skänninge

Riddaren (Peter) Porse Get samt väpnarna Heine Snakenborg och Håkan Halstensson förklarar i öppet brev att de nått en överenskommelse med beskedlig man Ragvald Pampe angående det som förevarit dem emellan. Överenskommelsen gäller både den egendom som han hade i pant av framlidne herr Håkan Algotsson, och allt det han uppburit av den. Varken utfärdarna eller deras arvingar kommer hädanefter att ställa ytterligare krav på Ragvald Pampe eller hans arvingar i denna sak.

Utfärdarna beseglar.

Orig. på perg. (18,1 x 10,2 cm, uppveck 1,3 cm; 13 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 11867.

Regest: RPB nr 1570.

Om riddaren (Peter) Porse (Jönsson) Get se Elgenstierna III: *Geete*, s. 16.

Om väpnaren Heine Snakenborg se DS nr 10314.

Om väpnaren Håkan Halstensson (Halsten Peterssons ätt) se DS nr 10328.

Angående riddaren Håkan Algotsson (Algotssönernas ätt) se ÄSF I, s. 3 f., och om Ragvald Pampe som var i hans tjänst (jämför DS nr 7754) och involverad i en rad transaktioner rörande pantsättning, se bland annat brev 1364 16/8 (DS nr 7042) och 1389 13/5 (SDHK nr 13531).

- Thæt scal allom mannom witerlikt wara them thætta breff høra eller see thet jæk Porse Geeth riddare / Heyna Snakenborgh / ok Haquon Halzstenson / swena / kænnomps medh thesso waro opno brewe / thet wi hawom een ganzskan ænda gangit / ok alzstingis ouer eno ærom wrdhne · medh bisskedhelikom manne Rawalde Pampa / vm alt thet ther oos mellen
- 5 for / badhe vm thet gooz ther han til panth hafde af ærlikom manne herra Hakone Algotzson / Gudh hans siæl hawi / ok swa vm hwat han hauer ther vpp aff burith · / ok vm all stykke hwat thet helzt kan wara / ok hauer han medh oos giorth · swa thet wi hanom thakkom ok hwarghen vm skyllom / Ok lowom wi hanom widher wara sannend ok godho
- 10 wardha / vm thessen forskrifno stykke. Ok til mere wisso ok høghre bowaring / tha hengiom wi waar jncighle fore thætta breff · som skriwath ær ii Skænninge epter Gudz byrdh M<sup>o</sup>ccc<sup>o</sup>-lxxx<sup>o</sup> primo, feria tercia post dominicam Judica.

3 waro] *Möjligen efter rättelse.* 10 bowaring] *Så ms för bewaring.* 12 Judica] *Härefter radavslutande tecken.*

Sigill: nr 1 runt av brunt vax, diameter 2,8 cm (heraldiskt sigill, se SMV I, s. 364): [...] + Por[.]; nr 2 runt av brunt vax, skadat, 2,9 x 1,7 cm (heraldiskt sigill, se SMV II, s. 768): [...]ci + Sna[...]; nr 3 runt av brunt vax, diameter 2,6 cm (heraldiskt sigill, se SMV II, s. 484): [...]qvini · H[...]lste[.]son ·.

15

10359

1381 april 2

Skänninge

Olof Djäken säljer till Johan Raben 8 ⅔ alnar jord i Dänskebo (i Vårdsnäs socken) och sin hustru Märta Karlsdotters arvedel i Besebo (i samma socken), med hennes välvilliga samtycke, med alla tillagor. Utfärdaren avhänder sig och sina arvingar egendomarna, överläter dem till Johan och dennes rätta arvingar samt ber häradshövdingen i det härad där egendomarna ligger att ge fasta på jorden i enlighet med landslagen.

Utfärdaren beseglar tillsammans med riddaren Bengt Filipsson och Anders Johansson.

Orig. på perg. (23,5 x 8,4 cm, uppveck 1,7 cm; 10 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 11868.

Regest: RPB nr 1571.

Om riddaren Bengt Filipsson (Ulv) se SRM s. 19.

Skrivarens utformning av bokstaven o är osäker, och kan många gånger tolkas som a eller e. I den följande transkriptionen har vid tveksamma tillfällen förväntade former använts.

Fore allom mannom som thetta bref høra allir see bekennis jak Olaf Diækn at haua selt welbornom manne Joane Raben atta alna jord oc ena twælutis alin j Danscabodhom oc minne husfrw ærfdhadel Mærito Karlsz dottir i Bisabodhum oc medh henna kærlek oc goduilia oc medh allom tillaghom nær by oc fiærre oc ænga vndan thagno hwat til the fornempda jord af aldir hørt hauir. Oc afhendir jak mik oc mina arfva the fornempda oc hemola jak hona Joanne oc hans retta arfwom til ærf oc eghit oc bidhir jak hærzhøfdhingian i the sama hæradhe jordhin liggir at j<sup>1</sup> thenna fornempda jord fastfarin som landzlagh til sægia. Til mere visso oc stadfestingh bidhir jak erlika manna ingesighil<sup>2</sup> medh mino siælfs insigle fore thetta breff swasom herra Bencz Filpussons riddara oc Andris Joanssons. Scriptum Scæninge anno Dominij M<sup>o</sup> ccc<sup>o</sup> lxxx primo, feria tertia ante dominicam Palmarum.

5

10

Sigill: nr 1 runt av ofärgat vax, diameter 2,4 cm (heraldiskt sigill, se SMV II, s. 434): S' Olavi × Andris[...]; nr 2 runt av brunt vax, diameter 2,6 cm (heraldiskt sigill, se SMV I, s. 329): S' Benedi[...] · Philipo[...] [...]litis ×; nr 3 endast sigillremsa.

3 Karlsz] Sista bokstaven svårläst i veck. 5 arfva] Bokstäverna fv troligen efter rättelse. | fornempda] Härefter ett utelämnat jordh eller liknande. 8 mino siælfs] Så för väntat mino eghno. 9 Andris] Första bokstaven på rasur, troligen ett raderat J (jfr följande ord).

<sup>1</sup>D.v.s. häradshövdingen; direkta anföranden i andra person plural av detta slag är ovanliga. <sup>2</sup>En ovanlig form av ordet insigle; se Söderwall: \*ingesighel (jfr mlt. ingesegel).